

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 83 (2014)
Heft: 3: Letteratura, Storia, Arti figurative

Artikel: Fred und Franz
Autor: Dorsa, Luca
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-583761>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LUCA DORSA

Fred und Franz

ARNO CAMENISCH, *Fred und Franz*, Basel, Urs Engeler Verlag, 2013

Fred e Franz, quarto romanzo di Arno Camenisch, segue la trilogia *Sez ner*, *Dietro la stazione* e *Ultima sera*. Il racconto è scandito da ventitré ‘situazioni’ che fanno da sfondo alle vicende e ai racconti dei due protagonisti. Il linguaggio colloquiale di Fred e Franz, colorito e metaforico, è contraddistinto dall’uso di parole, esclamazioni, modi di dire e frasi in romancio, svizzero tedesco, italiano, francese e spagnolo e da un gioco di e con esse. Queste caratteristiche, unite alla descrizione di dettagli e al ritmo narrativo, hanno la straordinaria capacità di coinvolgere il lettore e al contempo di provocare un effetto di straniamento che lo portano a scoprire, pagina dopo pagina, squarci di vita presente e passata dei due personaggi che man mano permettono di comporre un quadro sempre più ampio della loro vita e della concezione che ne hanno, della loro amicizia, delle passioni, sofferenze e speranze.

Soffermendosi sui dettagli, inevitabilmente emerge una realtà alpina diversa da quella impressa nell’immaginario di chi non la vive, la lente di ingrandimento mette a nudo una realtà a tratti dura, tragicomica e assurda.

Fred e Franz è un romanzo contemporaneo. I due sono amici sin dall’infanzia, e dal racconto si può presumere abbiano tra i trenta e i quarant’anni. Li lega l’amore per la vita, che si traduce per entrambi in numerosi viaggi in giro per l’Europa e le Alpi, evocati attraverso i loro racconti di passate storie d’amore. Per Fred questo passato e questi viaggi sono legati a Maria, che lo ha lasciato da poco e a cui pensa continuamente, fino al momento in cui non smetterà di portare il suo berretto verde. Franz invece ha avuto molte avventure, ma anche lui ricorda con più frequenza un nome, quello di Ana, che l’ha mollato durante un soggiorno in Spagna. Mentre Fred elabora la separazione da Maria, Franz incontra regolarmente Magdalena, una donna sposata con un uomo d’affari, ricca e annoiata.

I protagonisti del romanzo però sono loro, Fred e Franz, con il loro straordinario modo di comunicare fatto di frasi sospese, risposte apparentemente fuori contesto, similitudini comiche ma efficaci e sempre calzanti. Parlano Fred e Franz, e affrontano senza timori e con disarmante semplicità, profondità e ironia i temi con cui da sempre l’umanità è confrontata: romanzo breve o lungo racconto filosofico dal linguaggio estremamente creativo sulla vita, e quindi la morte, l’amore e la sofferenza per la sua perdita.

